



Schweizerische Eidgenossenschaft
Confédération suisse
Confederazione Svizzera
Confederaziun svizra

Dipartimento federale della difesa, della protezione della popolazione
e dello sport DDPS
Ufficio federale di topografia swisstopo

Revisione parziale dell'OCRDPP

Rapporto sui risultati della procedura di consultazione

Del 26 aprile 2019

Indice

1	Situazione iniziale	3
2	Osservazioni preliminari	3
2.1	Partecipazione alla procedura di consultazione	3
2.2	Rappresentazione dei risultati nel rapporto sui risultati	3
3	Valutazione di fondo dell'avamprogetto	4
4	I risultati in dettaglio	4
4.1	Articolo 2 Funzione principale, informazioni supplementari e ulteriori funzioni	4
4.2	Articolo 3a Carattere determinante	4
4.3	Articolo 7 Iscrizione e modifica dei dati	5
4.4	Articolo 8a Indicazione concernente il registro fondiario	5
4.5	Articolo 8b Informazioni supplementari	5
4.5.1	Capoverso 1	6
4.5.2	Capoverso 2	6
4.5.3	Capoverso 3	6
4.6	Articolo 9 Geoservizi	7
4.7	Articolo 10 Estratto	7
4.8	Articoli 14 e 15 Autenticazione	7
4.9	Articolo 20 Contributo della Confederazione	7
4.10	Articoli 26 - 30 Disposizioni finali	8
4.11	Articolo 31 Organo di accompagnamento	8
4.12	Entrata in vigore	8
5	Allegati	9
5.1	Elenco dei destinatari della procedura di consultazione	9
5.2	Elenco delle abbreviazioni dei partecipanti alla procedura di consultazione	13

1 Situazione iniziale

Gli articoli 16 e seguenti della legge sulla geoinformazione (LGI, RS 510.62) creano le basi giuridiche per un Catasto delle restrizioni di diritto pubblico della proprietà (Catasto RDPP). Il 2 settembre 2009 il Consiglio federale ha quindi adottato l'ordinanza sul Catasto delle restrizioni di diritto pubblico della proprietà (OCRDPP, RS 560.622.4), entrata in vigore il 1° ottobre 2009. L'ordinanza prevede l'introduzione del Catasto RDPP in due fasi: i Cantoni della prima tappa (Berna, Ginevra, Giura, Neuchâtel, Nidvaldo, Obvaldo, Turgovia, Turgovia, Zurigo) introdurranno il Catasto entro il 1° gennaio 2014 (art. 26 cpv. 1 lett. a OCRDPP), i Cantoni della seconda tappa (tutti gli altri Cantoni) al più tardi entro il 1° gennaio 2020 (art. 26 cpv. 1 lett. b OCRDPP). L'introduzione del catasto è stata coordinata e accompagnata da un organo di accompagnamento (art. 31 OCRDPP) composto da rappresentanti delle conferenze tecniche cantonali, degli uffici federali e comunali competenti e della GCG in qualità di organo di coordinamento federale. I Cantoni della prima fase sono inoltre tenuti a valutare e riferire in merito al primo anno d'esercizio completo (art. 26 cpv. 1 lett. a OCRDPP).

Nella prima fase di introduzione e nei due anni successivi sono state presentate all'Ufficio federale di topografia (swisstopo) domande e proposte di modifica dell'OCRDPP in vari modi:

- nel Rapporto sulle esperienze della prima tappa¹;
- tramite la Conferenza svizzera dei direttori delle pubbliche costruzioni, della pianificazione del territorio e dell'ambiente (DCPA);
- tramite l'organo di accompagnamento e i suoi sottogruppi;
- come risultati di progetti prioritari;
- occasionalmente dalle amministrazioni cantonali.

Nel 2017 la DCPA e swisstopo hanno negoziato un cosiddetto mandato di revisione, che conteneva in parte anche questioni di fondo. Tutte le questioni sollevate nel mandato di revisione della DCPA hanno potuto essere trattate e chiarite nell'ambito del gruppo di lavoro, oppure è stato inoltre possibile nominare l'organo responsabile e trovare una posizione comune riguardo all'ulteriore modo di procedere. Gran parte dei risultati sono già stati integrati nella presente revisione dell'OCRDPP.

Una prima analisi delle modifiche proposte ha già dimostrato che una revisione dell'OCRDPP non può essere rinviata fino a quando sarà disponibile e sarà stata trattata in Parlamento la valutazione prescritta dalla legge (art. 43 LGI) nel 2021. Per questo motivo è stata avviata una revisione parziale che mira a modificare l'ordinanza per la data di introduzione del Catasto completo, ossia il 1° gennaio 2020.

2 Osservazioni preliminari

2.1 Partecipazione alla procedura di consultazione

Oltre ai Cantoni, sono stati sentiti la Conferenza dei governi cantonali, i partiti politici, le organizzazioni mantello dei Comuni, delle Città e delle regioni di montagna della Svizzera, le organizzazioni mantello di tutta l'economia svizzera e altre 22 organizzazioni interessate. Nel corso della consultazione sono pervenute complessivamente 38 osservazioni (24 cantoni, 2 partiti, 12 associazioni e altre organizzazioni interessate). Un'associazione ha rinunciato per iscritto alla sua partecipazione alla procedura di consultazione.

2.2 Rappresentazione dei risultati nel rapporto sui risultati

I partecipanti alla consultazione sono solitamente citati per mezzo di abbreviazioni. Nel caso di istituzioni per le quali non esistono abbreviazioni ufficiali o laddove queste non sono univoche, per motivi pratici sono state create nuove abbreviazioni ad hoc. Ai fini del rapporto sui risultati, i partecipanti sono stati suddivisi in tre categorie (Cantoni, partiti politici, associazioni mantello e altre organizzazioni). L'ordine all'interno di una categoria è casuale e non esprime alcuna valutazione sul contenuto.

¹ Cfr. Rapporto sulle esperienze della prima tappa (nota 2), par. 5.2, p. 36

3 Valutazione di fondo dell'avamprogetto

La seguente tabella offre una panoramica degli indirizzi generali dei feedback forniti dai partecipanti alla consultazione:

Accolgono in linea di principio con favore la revisione totale dell'ordinanza

Rifiutano in linea di principio la revisione totale dell'ordinanza in questa forma

Posizione mista / neutra, osservazioni dettagliate

	Accolgono con favore la revisione parziale dell'ordinanza	Accolgono con favore la revisione parziale con proposte contenutistiche	Rifiutano in linea di principio la revisione parziale dell'ordinanza in questa forma	Rinunciano a una presa di posizione sui contenuti
Cantoni	BL, UR, JU, SH, ZH,	SO, TG, AG, VD, VS, NE, LU, NW, FR, GL, AI, ZG, AR, SG, OW, TI, BE, GR	GE	
Partiti		SP, UDC	-	
Associazioni mantello e organizzazioni interessate	Gemeindeverband, Städteverband, usic, CP, LAG,	CCGEO, IGS, HEV, USC	AGG, OVG	Tra-vail.Suisse
Totale	10	24	3	1

4 I risultati in dettaglio

Singoli paragrafi e lettere per i quali non sono pervenute osservazioni non sono riportati nel rapporto.

4.1 Articolo 2 Funzione principale, informazioni supplementari e ulteriori funzioni

Cantoni

JU, BL, UR, UR, SG, GL e **AR** accolgono con favore la nuova formulazione in quanto crea una chiara distinzione tra la funzione principale, le informazioni supplementari e l'ulteriore funzione.

VS approva la chiara demarcazione, ma raccomanda di denominare le sezioni secondo la struttura prevista dall'ordinanza.

In considerazione degli investimenti effettuati, **TI** auspica che il carattere vincolante delle informazioni catastali sia ancorato alla realizzazione dell'organo di pubblicazione ufficiale.

GR respinge la nuova formulazione dell'articolo 2 paragrafo 1 e propone che la disposizione continui a essere formulata come obiettivo. Inoltre, a suo parere non è comprensibile il motivo per cui al paragrafo 1 si fa riferimento all'articolo 3. Si propone inoltre di abrogare o riformulare l'art. 2 cpv. 2 (proposta eventuale «può contenere informazioni supplementari»).

GL accoglie con favore la creazione di una norma di delega di diritto federale nel paragrafo 3.

Partiti

Il **PS** accoglie favorevolmente la precisazione.

Associazioni mantello e organizzazioni interessate

IGS, HEV, usic e **LAG** accolgono in linea di principio con favore la nuova formulazione. La **HEV** esige tuttavia che il Catasto non possa essere utilizzato come unico organo ufficiale di pubblicazione nei Cantoni. Inoltre, l'accesso alla pubblicazione deve essere garantito anche alle persone che non utilizzano Internet.

L'**USC** vuole che i Cantoni possano utilizzare il catasto come mezzo di pubblicazione ufficiale solo «in aggiunta alla procedura legislativa ordinaria». In caso contrario, il beneficio per il proprietario del fondo verrebbe messo in discussione e l'incertezza ne risulterebbe aumentata.

4.2 Articolo 3a Carattere determinante

Cantoni

SG, GL e GR sono favorevoli all'avamprogetto.

In considerazione degli investimenti effettuati, **TI** auspica che la natura vincolante delle informazioni catastali venga ancorata nella realizzazione come organo di pubblicazione. **OW** auspica un adattamento del titolo dell'articolo in «Procedura in caso di ambiguità».

Partiti

L'**UDC** chiede che l'avamprogetto venga rivisto in questo punto, poiché altrimenti la certezza della pianificazione e del diritto degli utenti verrebbe messa in discussione. Il **PS** accoglie con favore il chiarimento e la precisazione, che porterebbe a una maggiore certezza del diritto.

Associazioni mantello e organizzazioni interessate

HEV e **OVG** sono contrari a modificare la disposizione, in quanto quest'ultima sarebbe in contrasto con l'effetto di pubblicità positivo del Catasto, rispettivamente perché altrimenti il Catasto perderebbe la sua funzione principale.

4.3 Articolo 7 Iscrizione e modifica dei dati

Cantoni

ZG esige che il riferimento «Resta riservata la pubblicazione secondo l'articolo 2 capoverso 3» (nuovo art. 2 cpv. 2) non venga cancellato, perché altrimenti il Catasto non potrebbe essere utilizzato come organo di pubblicazione. Inoltre, il titolo dell'articolo sarebbe a suo giudizio errato. **VD** critica il testo nella versione francese, auspicando una rettifica della sintassi. **AI** solleva la questione se l'articolo 7 capoverso 1 non possa essere completamente abrogato. **NE** propone che i dati vengano inseriti nel Catasto nel momento stesso in cui acquistano efficacia legale.

Associazioni mantello e organizzazioni interessate

La **HEV** accoglie con favore l'avamprogetto. La **CCGEO** osserva che il concetto di dati non è chiaro. Inoltre, a suo giudizio, l'articolo 2 capoverso 1 non conterrebbe alcun limite temporale per l'iscrizione nel Catasto. La disposizione potrebbe pertanto essere soppressa o il termine «dati» chiarito.

4.4 Articolo 8a Indicazione concernente il registro fondiario

Cantoni

NE deplora che sia mantenuta la dualità tra il registro fondiario e il catasto RDPP. **SG** accoglie con favore la regolamentazione come una valida soluzione provvisoria. **OW** chiede un adeguamento della formulazione (riferimenti alle restrizioni della proprietà che possono essere «annotati nel catasto»). **AR** chiede di precisare e illustrare l'attuazione sulla base di esempi. **GL** ritiene che la disposizione non sia necessaria e che la dualità possa essere risolta autonomamente dai Cantoni. La regolamentazione proposta comporterebbe costi aggiuntivi. **VS** richiede l'abrogazione dell'articolo. Le restrizioni della proprietà annotate nel registro fondiario dovrebbero essere iscritte nel Catasto RDPP e cancellate dal registro fondiario. **GR** chiede l'abrogazione della disposizione senza sostituzione, in contraddizione con l'articolo 16 paragrafo 1 della legge sulla geoinformazione. La dualità tra Catasto e registro fondiario dev'essere a suo giudizio eliminata. **AG** contesta l'utilità della disposizione, in quanto il riferimento al Catasto potrebbe essere inserito anche come informazione supplementare ai sensi dell'articolo 8 ter capoverso 1 lettera b. **VD** lamenta che l'articolo non sarebbe chiaro a livello di attuazione.

Partiti

Il **PS** accoglie con favore il progetto, che contribuirebbe ad aumentare «la coerenza e la trasparenza». L'**UDC** osserva che anche un'iscrizione nel Catasto RDPP riferita a un fondo ben preciso dovrebbe essere annotata nel registro fondiario.

Associazioni mantello e organizzazioni interessate

L'**usic** accoglie con favore la regolamentazione. L'**OVG** rileva che l'articolo sarebbe superfluo. **HEV** e **USC** richiedono informazioni specifiche per le singole particelle o comunque «il più dettagliate possibile» e non un'«indicazione generale».

4.5 Articolo 8b Informazioni supplementari

Cantoni

BE, SG e AR accolgono sostanzialmente con favore la precisazione. **ZG** ritiene che gli effetti giuridici delle informazioni supplementari e il termine «indicazioni» non siano chiari. **VS** ritiene che la disposizione sia in contrasto con l'articolo 2 capoverso 2 del progetto e con l'articolo 16 della legge sulla geoinformazione. **TI** chiede l'armonizzazione delle versioni tedesca e italiana dell'avamprogetto.

Partiti

Il **PS** accoglie favorevolmente la precisazione.

Associazioni mantello e organizzazioni interessate

L'**USC** chiede che il proprietario o i proprietari del fondo possano essere reperiti all'interno del Catasto.

4.5.1 Capoverso 1

Cantoni

BE chiede che i Cantoni possano disciplinare il contenuto supplementare del Catasto. Inoltre, i Cantoni dovrebbero rimanere liberi di decidere quali informazioni supplementari rappresentare. **FR** chiede che la lettera a sia abrogata, in quanto tale informazione farebbe parte del contenuto minimo di cui all'articolo 10, paragrafo 2. **GR** propone che la lettera b sia integrata dall'aggiunta «, resi riconoscibili come non facenti parte del Catasto», in quanto la presentazione indifferenziata di geodati supplementari oltre ai temi RDPP è delicata e non auspicabile. **NW** richiama l'attenzione su un problema linguistico relativo alla lettera b.

Partiti

Il **PS** accoglie con favore le informazioni sugli effetti giuridici anticipati delle modifiche in corso, che dovrebbero essere disponibili quanto prima ed essere il più possibile complete.

Associazioni mantello e organizzazioni interessate

La **HEV** accoglie positivamente la disposizione, ma chiede che queste informazioni supplementari siano esplicitamente designate come tali e che sia precisato che non sono vincolanti e che non sussiste alcuna responsabilità ai sensi dell'articolo 18 della legge sulla geoinformazione. L'**USC** afferma che le informazioni sulle modifiche in corso o previste del Catasto costituiscono un contenuto importante di quest'ultimo.

4.5.2 Capoverso 2

Cantoni

OW, **NW** e **ZG** chiedono che la regolamentazione si applichi anche agli uffici specializzati dei Cantoni o dei Comuni. **OW** desidera inoltre aver chiarito se l'organo responsabile del Catasto sia effettivamente il destinatario corretto della disposizione. **BE** accoglie in generale con favore l'obbligo di rappresentare le modifiche in corso o previsti, a condizione che ciò non causi un onere supplementare significativo. **GL** respinge l'obbligo di rappresentare le modifiche previste o in corso. **AG** fa presente che il Cantone potrebbe al massimo essere responsabile, in base alle disposizioni cantonali sulla responsabilità dello Stato, per informazioni supplementari errate. **LU** chiede l'abrogazione della disposizione, poiché l'affidabilità del Catasto ne risulterebbe compromessa e si creerebbero costi di manutenzione e di aggiornamento, ma anche uno squilibrio tra le informazioni supplementari fornite dalla Confederazione e quelle fornite dai Cantoni. **FR** chiede l'abrogazione della disposizione e la sua inclusione nell'articolo 10 capoverso 2.

Partiti

Il **PS** accoglie positivamente il chiarimento, in particolare per quanto riguarda le informazioni aventi effetti giuridici anticipati.

Associazioni mantello e organizzazioni interessate

La **CCGEO** esige una formulazione come «disposizione facoltativa», poiché l'obbligo di rappresentazione comporterebbe costi difficilmente stimabili. La **HEV** accoglie con favore la disposizione, ma chiede che queste informazioni supplementari siano esplicitamente contrassegnate come tali e che si precisi che non sono vincolanti e che non sussiste alcuna responsabilità ai sensi dell'articolo 18 della legge sulla geoinformazione.

4.5.3 Capoverso 3

Cantoni

BE chiede che venga chiarito che swisstopo può emanare solo prescrizioni minime per i geodati di base di diritto federale e le modifiche in corso ai sensi del capoverso 2. **AI** chiede che venga chiarito se i requisiti minimi si applicano anche ai geodati di base di diritto cantonale.

Associazioni mantello e organizzazioni interessate

La **CCGEO** chiede che venga chiarito che swisstopo può emanare solo prescrizioni minime per i geodati di base di diritto federale.

4.6 Articolo 9 Geoservizi

Cantoni

AR accoglie con favore i chiarimenti offerti dalla nuova regolamentazione. **VS** ritiene che vi sia già una regolamentazione sufficiente e non siano pertanto necessari ulteriori chiarimenti.

Associazioni mantello e organizzazioni interessate

L'**usic** accoglie positivamente la regolamentazione, ma critica la possibilità di applicare tasse.

4.7 Articolo 10 Estratto

Cantoni

JU, BL, SO, SG, VS accolgono favorevolmente la modifica. **AR** è favorevole per principio a delle modifiche, ma critica la possibilità di estensioni cantonali, in quanto ciò potrebbe eventualmente portare a sviluppi incontrollati e indesiderati degli estratti a livello federale. **OW, TG, NW, FR** e **ZG** chiedono che il capoverso 2 sia integrato dagli effetti giuridici anticipati. **GR** chiede inoltre che il capoverso 2 sia sostituito da un riferimento all'articolo 3 lettere da a a d. **AG** lamenta che la menzione delle quote di proprietà sarebbe fuorviante e dovrebbe pertanto essere omessa. **AI** ritiene che l'espressione «contenuti e informazioni supplementari» sia fuorviante, in quanto il contenuto non sarebbe definito in modo esaustivo e non vi sarebbe quindi alcuna pretesa di completezza. **TI** chiede un'integrazione della versione in italiano. **BE** chiede l'abrogazione del capoverso 2 lettera d e l'aggiunta di una lettera relativa all'effetto giuridico anticipato ai sensi dell'articolo 8 capoverso 2. **LU** è favorevole all'abrogazione del capoverso 2 lettera d, poiché ritiene che i Cantoni debbano rimanere liberi di decidere quali informazioni debbano essere pubblicate. Per **AI**, la disposizione sarebbe in contraddizione con il contenuto minimo. **ZG** ritiene che i Cantoni debbano essere lasciati liberi di decidere se e quando pubblicare le modifiche previste e in corso nell'estratto. Inoltre, l'elenco di cui al capoverso 2 dovrebbe essere integrato dagli effetti anticipati.

Partiti

Il **PS** accoglie con favore la nuova regolamentazione, ma osserva che la riduzione a un contenuto minimo non deve portare a una limitazione della trasparenza.

Associazioni mantello e organizzazioni interessate

HEV, usic e **IGS** accolgono con favore la regolamentazione. La **CCGEO** ritiene che la definizione utilizzata sia imprecisa e fuorviante e propone inoltre di eliminare le parole «contenuti e informazioni supplementari». Reputa inoltre opportuno rinunciare alla disposizione di cui al capoverso 2, in quanto ciò limiterebbe il margine di manovra dei Cantoni. Inoltre, l'elenco di cui al capoverso 2 dovrebbe essere integrato dagli effetti anticipati.

4.8 Articoli 14 e 15 Autenticazione

Cantoni

BS, SO, UR, SG, AR, GL, GR e **VS** sono favorevoli all'abrogazione.

GE e **NE** respingono l'abrogazione e chiedono che l'autenticazione sia mantenuta in essere.

Associazioni mantello e organizzazioni interessate

LAG accoglie con favore l'abrogazione.

OVG, HEV e **IGS** sono contrari all'abrogazione e chiedono che l'autenticazione sia mantenuta in essere.

4.9 Articolo 20 Contributo della Confederazione

Cantoni

JU, BL, SG, AR, AG e **GL** accolgono con favore il versamento di contributi per l'ulteriore sviluppo del Catasto.

Partiti

Il **PS** è favorevole al versamento di contributi per l'ulteriore sviluppo del Catasto.

4.10 Articoli 26 - 30 Disposizioni finali

Cantoni

SG accoglie in generale con favore l'abrogazione. Tuttavia, l'abrogazione dell'articolo 29 creerebbe a suo giudizio incertezze per i Cantoni, che non sarebbero in grado di svolgere i lavori nei tempi previsti.

GL si oppone all'abrogazione, in quanto non sarebbe necessaria né sotto il profilo giuridico, né sotto quello della legittimità.

4.11 Articolo 31 Organo di accompagnamento

Cantoni

SG è favorevole a mantenere in essere l'organo di accompagnamento. **OW** chiede una precisazione, poiché l'introduzione sarebbe conclusa al momento dell'entrata in vigore della revisione.

Partiti

SP accoglie con favore il proseguimento dell'organo di accompagnamento.

Associazioni mantello e organizzazioni interessate

L'**USC** chiede che i proprietari fondiari siano rappresentati nell'organo di accompagnamento.

4.12 Entrata in vigore

Cantoni

AR reputa sensata l'entrata in vigore delle modifiche per il 1° gennaio 2020. **AG** osserva che l'entrata in vigore dovrebbe avvenire al più presto sei mesi dopo la decisione del Consiglio federale.

5 Allegati

5.1 Elenco dei destinatari della procedura di consultazione

Kantone / Cantons / Cantoni

Staatskanzlei des Kantons Zürich	Neumühlequai 10 Postfach 8090 Zürich
Staatskanzlei des Kantons Bern	Postgasse 68 3000 Bern 8
Staatskanzlei des Kantons Luzern	Bahnhofstrasse 15 6002 Luzern
Standeskanzlei des Kantons Uri	Rathausplatz 1 6460 Altdorf
Staatskanzlei des Kantons Schwyz	Regierungsgebäude Bahnhofstrasse 9 Postfach 1260 6431 Schwyz
Staatskanzlei des Kantons Obwalden	Rathaus 6061 Sarnen
Staatskanzlei des Kantons Nidwalden	Dorfplatz 2 Postfach 1246 6371 Stans
Staatskanzlei des Kantons Glarus	Rathaus 8750 Glarus
Staatskanzlei des Kantons Zug	Seestrasse 2 Regierungsgebäude am Postplatz 6300 Zug
Chancellerie d'Etat du Canton de Fribourg	Rue des Chanoines 17 1701 Fribourg
Staatskanzlei des Kantons Solothurn	Rathaus Barfüssergasse 24 4509 Solothurn
Staatskanzlei des Kantons Basel-Stadt	Marktplatz 9 4001 Basel
Landeskanzlei des Kantons Basel-Landschaft	Regierungsgebäude Rathausstrasse 2 4410 Liestal
Staatskanzlei des Kantons Schaffhausen	Beckenstube 7 8200 Schaffhausen
Kantonskanzlei des Kantons Appenzell Ausserrhoden	Regierungsgebäude 9102 Herisau
Ratskanzlei des Kantons Appenzell Innerrhoden	Marktgasse 2 9050 Appenzell
Staatskanzlei des Kantons St. Gallen	Regierungsgebäude 9001 St. Gallen
Standeskanzlei des Kantons Graubünden	Reichsgasse 35 7001 Chur
Staatskanzlei des Kantons Aargau	Regierungsgebäude 5001 Aarau
Staatskanzlei des Kantons Thurgau	Regierungsgebäude Zürcherstrasse 188 8510 Frauenfeld

Cancelleria dello Stato del Cantone Ticino	Palazzo delle Orsoline 6501 Bellinzona
Chancellerie d'Etat du Canton de Vaud	Place du Château 4 1014 Lausanne
Chancellerie d'Etat du Canton du Valais	Planta 3 1950 Sion
Chancellerie d'Etat du Canton de Neuchâtel	Le Château Rue de la Collégiale 12 2000 Neuchâtel
Chancellerie d'Etat du Canton de Genève	Rue de l'Hôtel-de-Ville 2 Case postale 3964 1211 Genève 3
Chancellerie d'Etat du Canton du Jura	2, rue de l'Hôpital 2800 Delémont
Konferenz der Kantonsregierungen (KdK) Conférence des gouvernements cantonaux (CdC) Conferenza dei Governi cantonali (CdC)	Sekretariat Haus der Kantone Speichergasse 6 Postfach 3001 Bern

In der Bundesversammlung vertretene politische Parteien / partis politiques représentés à l'Assemblée fédérale / partiti politici rappresentati nell' Assemblea federale

Bürgerlich-Demokratische Partei BDP Parti bourgeois-démocratique PBD Partito borghese democratico PBD	Postfach 119 3000 Bern 6
Christlichdemokratische Volkspartei CVP Parti démocrate-chrétien PDC Partito popolare democratico PPD	Generalsekretariat Hirschengraben 9 Postfach 3001 Bern
Christlich-soziale Partei Obwalden csp-ow	Frau Linda Hofmann St. Antonistrasse 9 6060 Sarnen
Christlichsoziale Volkspartei Oberwallis	CSPO Geschäftsstelle Postfach 132 3930 Visp
Evangelische Volkspartei der Schweiz EVP Parti évangélique suisse PEV Partito evangelico svizzero PEV	Nägeligasse 9 Postfach 3001 Bern
FDP. Die Liberalen PLR. Les Libéraux-Radicaux PLR.I Liberali Radicali	Generalsekretariat Neuengasse 20 Postfach 3001 Bern
Grüne Partei der Schweiz GPS Parti écologiste suisse PES Partito ecologista svizzero PES	Waisenhausplatz 21 3011 Bern
Grünliberale Partei glp Parti vert'libéral pvl Verti liberali VL	Laupenstrasse 2 3008 Bern

Lega dei Ticinesi (Lega)	Via Monte Boglia 3 Case postale 4562 6904 Lugano
Mouvement Citoyens Genevois (MCG)	Rue Camille-Martin 1203 Genève
Partei der Arbeit PDA Parti suisse du travail PST Partito del lavoro PdL	Rotwandstrasse 65 8004 Zürich
Schweizerische Volkspartei SVP Union Démocratique du Centre UDC Unione Democratica di Centro UDC	Generalsekretariat Postfach 8252 3001 Bern
Sozialdemokratische Partei der Schweiz SPS Parti socialiste suisse PSS Partito socialista svizzero PSS	Zentralsekretariat Theaterplatz 4 Postfach 3001 Bern

Gesamtschweizerische Dachverbände der Gemeinden, Städte und Berggebiete / associations faitières des communes, des villes et des régions de montagne qui œuvrent au niveau national / associazioni mantello nazionali dei Comuni, delle Città e delle regioni di montagna

Associazione dei Comuni Svizzeri	Laupenstrasse 35 3008 Bern
Unione delle città svizzere	Monbijoustrasse 8 Postfach 3001 Bern
Gruppo svizzero per le regioni di montagna	Seilerstrasse 4 Postfach 3001 Bern

Gesamtschweizerische Dachverbände der Wirtschaft / associations faitières de l'économie qui œuvrent au niveau national/ associazioni mantello nazionali dell'economia

economiesuisse Verband der Schweizer Unternehmen Fédération des entreprises suisses Federazione delle imprese svizzere Swiss business federation	Hegibachstrasse 47 Postfach 8032 Zürich
Schweizerischer Gewerbeverband (SGV) Union suisse des arts et métiers (USAM) Unione svizzera delle arti e mestieri (USAM)	Schwarztorstrasse 26 Postfach 3001 Bern
Schweizerischer Arbeitgeberverband Union patronale suisse Unione svizzera degli imprenditori	Hegibachstrasse 47 Postfach 8032 Zürich
Schweiz. Bauernverband (SBV) Union suisse des paysans (USP) Unione svizzera dei contadini (USC)	Laurstrasse 10 5201 Brugg
Schweizerische Bankiervereinigung (SBV) Association suisse des banquiers (ASB) Associazione svizzera dei banchieri (ASB) Swiss Bankers Association	Postfach 4182 4002 Basel

Schweiz. Gewerkschaftsbund (SGB) Union syndicale suisse (USS) Unione sindacale svizzera (USS)	Monbijoustrasse 61 Postfach 3000 Bern 23
Kaufmännischer Verband Schweiz Société suisse des employés de commerce Società svizzera degli impiegati di commercio	Hans-Huber-Strasse 4 Postfach 1853 8027 Zürich
Travail.Suisse	Hopfenweg 21 Postfach 5775 3001 Bern

Interessierte Organisationen / organisations concernées / organizzazioni interessate

GIS Daten AG (Nidwalden)	Aemättlistrasse 2 6370 Stans
GIS Daten AG (Obwalden)	Grundacher 1 6060 Sarnen
Lisag AG (Uri)	Neuland 11 6460 Altdorf
Landesverwaltung Fürstentum Liechtenstein Amt für Bau und Infrastruktur, Abteilung Tiefbau Fachbereich Vermessung und Geoinformation	Städtle 38 Postfach 684 FL-9490 Vaduz
Fachhochschule Nordwestschweiz Institut Vermessung und Geoinformation	Gründenstrasse 40 4132 Muttenz
Haute Ecole d'Ingénierie et de Gestion du Canton de Vaud Département Environnement, Construction et Géoinformation	Route de Cheseaux 1 Case Postale 521 1401 Yverdon-les-Bains
Hochschule für Technik Rapperswil	Oberseestrasse 10 Postfach 1475 8640 Rapperswil SG
Bildungszentrum Geomatik Schweiz BIZ-Geo	c/o Jakob Günthardt Reithystrasse 133 8810 Horgen
Società svizzera di geomatica e di gestione del territorio geosuisse	Kappellenstrasse 14 Postfach 5236 3001 Bern
Ingegneri-Geometri Svizzeri (IGS)	Kapellenstrasse 14 Postfach 5236 3001 Bern
Geo+Ing Groupement professionnel des Ingénieurs en géomatique Suisse	3000 Bern
Professionisti Geomatica Svizzera Segreteria centrale	Flühlistrasse 30 B 3612 Steffisburg
CadastreSuisse Conferenza dei servizi cantonali del catasto c/o Amt für Geoinformation del Cantone di Basilea Campagna	Mühlemattstrasse 36 4410 Liestal
Conferenza dei Servizi Cantionali per la Geoinformazione (CCGEO) c/o Grundbuch- und Vermessungsamt del Cantone di Basilea Città	Dufourstrasse 40/50 Postfach 4001 Basel
Organizzazione Svizzera per l'Informazione Geografica OSIG Segreteria	Sissacherstrasse 20 Postfach 6 4460 Gelterkinden
Conferenza svizzera dei pianificatori cantonali COPC c/o Bau- und Raumplanungsamt BRPA	Chorherrengasse 17 Postfach 1701 Fribourg
Conferenza dei capi dei servizi per la protezione dell'ambiente della Svizzera CCA	Aabachstrasse 5 6301 Zug

c/o Amt für Umweltschutz, Zugo	
Conferenza svizzera dei direttori delle pubbliche costruzioni, della pianificazione del territorio e dell'ambiente DCPA Sede	— —
Conferenza Svizzera dei Segretari dei Lavori Pubblici CSSLP c/o Baudepartement Stadt Zug	St.-Oswalds-Gasse 20 6301 Zug
Società Svizzera degli Ufficiali del Registro Fondiario c/o Registro fondiario di Lucerna	Hirschengraben 36 6002 Luzern
Associazione per la pianificazione del territorio Association suisse pour l'aménagement national VLP-ASPAN Servizi centrali	Sulgenrain 20 3007 Bern
Federazione svizzera degli urbanisti FSU Sede	Alexanderstrasse 38 Postfach 216 7001 Chur

5.2 Elenco delle abbreviazioni dei partecipanti alla procedura di consultazione

AG	Cantone di Argovia
AGG	Association genevoises des ingénieurs géomètres officiels et géomaticiens
AI	Cantone di Appenzello Interno
AR	Cantone di Appenzello Esterno
BE	Cantone di Berna
BL	Cantone di Basilea Campagna
CP	Centre Patronal
FR	Cantone di Friburgo
GE	Cantone di Ginevra
Associazione dei Comuni	Associazione dei Comuni Svizzeri
GL	Cantone di Glarona
GR	Cantone dei Grigioni
HEV	Associazione Svizzera Proprietari Fondiari
IGS	Ingegneri-Geometri Svizzeri
JU	Cantone del Giura
CCGEO	Conferenza dei Servizi Cantionali per la Geoinformazione
LAG	Lisag AG
LU	Cantone di Lucerna
NE	Cantone di Neuchâtel
NW	Cantone di Nidvaldo
OVG	Ordre Vaudois des Géomètres
OW	Cantone di Obvaldo
USC	Unione svizzera dei contadini
SG	Cantone di San Gallo
SH	Cantone di Sciaffusa
SO	Cantone di Soletta
PS	Partito socialista svizzero
Unione delle città	Unione delle città svizzere
UDC	Unione democratica di centro
TG	Cantone di Turgovia
TI	Cantone del Ticino
Travail.Suisse	Travail.Suisse
UR	Cantone di Uri
usic	usic – Unione Svizzera degli Studi Consulenti d'Ingegneria

VD	Cantone di Vaud
VS	Cantone del Vallese
ZG	Cantone di Zugo
ZH	Cantone di Zurigo